

2005. február 22., kedd

- tekintettel az EK-Szerződés 300. cikk (3) bekezdése második albekezdése értelmében és a 310. cikkel összefüggésben a Tanács által benyújtott, hozzájárulásra irányuló kérelemre (C6-0214/2004),
 - tekintettel eljárási szabályzata 75. cikkére és 83. cikke (7) bekezdésére,
 - tekintettel a Külügyi Bizottság ajánlására (A6-0014/2005),
1. hozzájárul a megállapodás megkötéséhez;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak, valamint az Andorrai Hercegség, illetve a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2005)0029

Bűnügyi nyilvántartásból származó adatok cseréje *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a hatósági erkölcsi bizonyítványokra vonatkozó információcseréről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0664) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EU-Szerződés 31. cikkére és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,
 - tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amelynek megfelelően a Tanács konzultált a Parlammal (C6-0163/2004),
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0020/2005),
1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően módosítsa javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlammal arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot, hogy ismételt konzultáljon a Parlammal, ha érdeemben kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2005. február 22., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

3. cikk

Mindegyik központi hatóság *késedelem nélkül* tájékoztatja a többi tagállam központi hatóságát a tagállamok állampolgárai ellen kihirdetett, a nemzeti bűnügyi nyilvántartásba *feljegyzésre került* ítéletekről, **valamint a bűnügyi nyilvántartásba később beke-
rülő egyéb bejegyzésekről.**

Mindegyik központi hatóság *haladéktalanul, de legkésőbb három
hónapon belül* tájékoztatja a többi tagállam központi hatóságát a tagállamok állampolgárai ellen kihirdetett, a nemzeti bűnügyi nyilvántartásba *bejegyzett* ítéletekről.

2. módosítás

4. cikk (2) bekezdés

(2) A megkeresett tagállam központi hatósága a nemzeti jogszabályozásban rögzített feltételek értelmében *azonnali hatállyal*, de *mindenesetre* a kérelem kézhezvételétől számított **5** munkanapon belül megküldi a választ a megkereső tagállam központi hatóságának a mellékletben szereplő B. formanyomtatványon. A válasz a 3. cikknek megfelelően közölt információkat tartalmazza.

(2) A megkeresett tagállam központi hatósága a nemzeti jogszabályozásban rögzített feltételek értelmében *haladéktalanul, de sürgős esetben 48 órán belül, egyéb esetekben pedig* a kérelem kézhezvételétől számított **10** munkanapon belül megküldi a választ a megkereső tagállam központi hatóságának a mellékletben szereplő B. formanyomtatványon. A válasz a 3. cikknek megfelelően közölt információkat tartalmazza.

3. módosítás

4. cikk (3) bekezdés

(3) A válaszadáshoz felhasznált *formanyomtatványt* az ítéletekre vonatkozó *kimutatás kíséri*.

(3) A válaszadáshoz felhasznált *formanyomtatványhoz a bűnügyi nyilvántartásba bejegyzett* ítéletekre vonatkozó *kivonatot kell csatolni*.

4. módosítás

5. cikk (1) bekezdés b) pont

b) más célra, a **megkeresett** tagállam által meghatározott kereteken belül és a megkereső tagállam nemzeti jogszabályozásának megfelelően.

b) más célra, a **megkereső** tagállam által a **formanyomtatványon** meghatározott, **és a megkeresett tagállam által jóváhagyott** kereteken belül, és a megkereső tagállam nemzeti jogszabályozásának megfelelően.

5. módosítás

5. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben a személyes adatokat ezen cikk (1) bekezdése b) pontja értelmében továbbították, a **megkeresett** tagállam **kérheti a megkereső** tagállamot, **hogy jelezze**, milyen célra használja az információt.

(2) Amennyiben a személyes adatokat ezen cikk (1) bekezdése b) pontja értelmében továbbították, a **megkereső** tagállam **tájékoztatja a megkeresett** tagállamot, **hogy** milyen célra használja az információt.

6. módosítás

5. cikk (3a) bekezdés (új)

(3a) **E cikkre alkalmazni kell az Európa Tanácsnak személyes adatok gépi feldolgozása során az egyének védelméről szóló 1981. január 28-i egyezményét, valamint az Európai**

2005. február 22., kedd

A BIZOTTSÁG ÁLTAL
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT
MÓDOSÍTÁSAI

Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezmény⁽¹⁾ 23. cikkét.

⁽¹⁾ HL C 197., 2000.7.12., 3. o.

7. módosítás

8. cikk

A tagállamok a lehető leghamarabb és mindenképpen **2005. június 30-ig** végrehajtják ezt a határozatot.

A tagállamok a lehető leghamarabb, *legkésőbb azonban az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő 6 hónapon belül* végrehajtják ezt a határozatot.

8. módosítás

A. formanyomtatvány, a) pont, harmadik sor

Kapcsolattartó **személy:**Kapcsolattartó **hivatal:**

P6_TA(2005)0030

A büntető igazságszolgáltatás minősége az Európai Unióban

Az Európai Parlament ajánlása a Tanácshoz intézett, a büntető igazságszolgáltatás minőségéről és a büntetőjognak a tagállamokban történő összehangolásáról szóló ajánlási javaslatáról (2005/2003(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az António Costa által a PSE képviselőcsoport nevében előterjesztett, az Európai Unióban a büntető igazságszolgáltatás minőségéről szóló, a Tanácshoz címzett ajánlási javaslatra (B6-0234/2004),
- tekintettel az ENSZ közgyűlése 1948. december 10-i, 217 A (III) határozatában elfogadott, az emberi jogokról szóló egyetemes nyilatkozatra és különösen annak 7., 8., 9., 10. és 11. cikkére,
- tekintettel az ENSZ közgyűlése 1966. december 16-i 2200 A (XXI) határozatában elfogadott és 1976. március 23-án életbe lépett polgári és politikai jogok nemzetközi egyezségokmányára, különösen annak 2., 7., 9., 10. és 14. cikkére,
- tekintettel az Európa Tanács 1950. november 4-én elfogadott és 1953. szeptember 3-án életbe lépett Európai Emberi Jogi Egyezményére, különösen annak 6. és 13. cikkére,
- tekintettel az EU-Szerződés VI. címére, különösen annak 29. cikkére, 31. cikke (1) bekezdésének c) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének a) és b) pontjára,
- tekintettel a tagállamok által 2004. október 29-én Rómában aláírt európai alkotmányt létrehozó szerződésre, különösen annak I-42., III-260. (értékelő eljárások), III-270. és III-271. (igazságügyi együttműködés büntetőügyekben), valamint II-107–II-110. cikkére, amely utóbbiak az Európai Unió alapjogi chartájának 47–50. cikkeinek rendelkezéseit veszik át,